

**ENTENTE**  
**Infrastructures « volet sportif » en loisir**

ENTRE

**VILLE DE PLESSISVILLE**, personne morale de droit public, régie par la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., c C-19), constituée en vertu du Chapitre 94 des statuts de Québec, 3-4 Élisabeth II, 1954-55, ayant son siège au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville, province de Québec, G6L 1R3, ici représentée par monsieur **Réal Ouellet**, maire, et monsieur **René Turcotte**, secrétaire-trésorier, dûment autorisés à agir aux présentes aux termes d'une résolution adoptée par le conseil municipal lors d'une assemblée tenue le 3 septembre 2013 et portant le numéro 276-13; copie certifiée de cette résolution demeure annexée à l'original des présentes,

Ci-après appelée « **LA VILLE** »

ET

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE PLESSISVILLE**, personne morale de droit public, régie par le *Code municipal du Québec*, ayant son siège au 290, Route 265 Sud, C.P. 245, Plessisville province de Québec, G6L 2Y7, ici représentée par monsieur **Alain Dubois**, maire, et madame **Johanne Dubois**, secrétaire-trésorière, dûment autorisés à agir aux présentes aux termes d'une résolution adoptée par le conseil municipal lors d'une assemblée tenue le 3 septembre 2013 et portant le numéro 132-09-13; copie certifiée de cette résolution demeure annexée à l'original des présentes;

Ci-après appelée « **LA PAROISSE** »

**CONSIDÉRANT** que les parties désirent convenir d'une entente afin de partager, au bénéfice de leur population respective, certaines activités et structures de loisir – volet sportif;

**CONSIDÉRANT** que les parties partagent une vision d'équité sociale pour leur population respective;

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu de mettre en place un comité consultatif, afin d'assurer un fonctionnement harmonieux et répondant aux attentes des parties;

**CONSIDÉRANT** l'objectif commun d'établir les coûts réels des opérations et des structures en loisirs, les deux parties conviennent de réviser et modifier au cours de l'année 2014, le mode d'attribution des subventions aux organismes (poste 900);

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu de prévoir le partage des coûts inhérents de cette utilisation;

**EN CONSÉQUENCE**, la Ville et la Paroisse de Plessisville conviennent ce qui suit :

## 1) PRÉAMBULE

Le préambule fait partie des présentes;

## 2) BUT

La présente entente a pour but de :

- Permettre aux résidents de la Paroisse d'avoir accès aux activités et structures de loisir volet « sportif » étant sur le territoire de la Ville, mentionnés à l'annexe « A » jointe aux présentes.
- Permettre aux résidents de la Ville d'avoir accès aux activités et structures de loisir des courts de tennis et du terrain de balle Garneau, dans le cas où la Paroisse s'en porte acquéreuse, étant sur le territoire de la Paroisse.

## 3) FONCTIONNEMENT - Comité « consultatif »

### Composition

Les parties conviennent de constituer un comité « consultatif » composé de deux membres du conseil municipal de la Ville et de deux membres provenant du conseil municipal de la Paroisse, les maires des municipalités pouvant se joindre d'office à ce comité.

### Réunions

Ce comité tient minimalement 4 réunions par année, dont 1 pour préparation du budget et 1 pour l'étude des états financiers. De plus à la demande d'une des parties, le comité peut tenir une réunion extraordinaire.

### Rôle

Bien que ce comité n'a pas un rôle décisionnel engageant les parties en cause, il prend acte des prévisions budgétaires et des états financiers afin de faire rapport à son conseil respectif, et il peut conseiller les parties concernant, entre autres, les activités communes, leurs améliorations ou nouveaux projets conjoints.

Les prévisions budgétaires des activités et structures concernées par l'entente sont validées annuellement par chacun des conseils municipaux.

## 4) RÉPARTITION FINANCIÈRE

La répartition des coûts attribuables aux loisirs sera partagée entre la Ville et la Paroisse de la façon ci-dessous :

- 1- Le coût total et net (dépenses moins revenus) des activités et structures de loisirs « volet sportif » identifiées à l'annexe « A » est calculé au début de chaque année à l'aide des prévisions budgétaires adoptées, pour l'année en cours. À la fin de l'année, une mise à jour est opérée, après le dépôt des états financiers de la Ville. Se référer à l'annexe « A » pour le calcul du coût total net;
- 2- Le partage du coût défini selon l'article précédent est spécifié à l'annexe « A » de la présente entente et est basé sur le pourcentage de la population au 1<sup>er</sup> janvier de l'année, et ce, comme confirmé par la MRC de L'Érable;
- 3- Le budget est basé annuellement sur les prévisions budgétaires de la Ville de Plessisville;
- 4- La Paroisse s'engage à acquitter la facture initiale en 2 paiements égaux les 28 février et 30 juin;
- 5- Exceptionnellement pour 2013, le paiement est calculé pour la période du 1<sup>er</sup> août au 31 décembre 2013. Le coût total et net (dépenses moins revenus) s'applique pour cette période. La Paroisse s'engage à faire le paiement dans les 30 jours de l'envoi d'une facture, et l'ajustement sur la base des coûts réels selon le point 6;
- 6- La Paroisse s'engage à acquitter la facture produite, à la suite de la mise à jour des coûts réels, dans les 30 jours suivant sa réception. La Ville s'engage à rembourser le trop-perçu de l'année précédente, s'il y a lieu, le cas échéant, dans les 30 jours du dépôt des états financiers.

#### **5) DURÉE DE L'ENTENTE**

La présente entente est pour une période de 5 ans et 5 mois, soit du 1<sup>er</sup> août 2013 au 31 décembre 2018. À l'échéance, elle se renouvelle pour une autre période de 5 ans, à moins qu'elle ne soit dénoncée par l'une ou l'autre des parties, et ce, 6 mois avant la date du renouvellement.

#### **6) ADOPTION DE LA PRÉSENTE ENTENTE**

La présente entente sera rétroactive au 1<sup>er</sup> août 2013, après adoption par résolution de chacun des conseils respectifs, lesquelles résolutions sont annexées à la présente entente et en font partie intégrante;

#### **7) MÉSENTENTE**


Advenant une mésentente entre les parties contractantes, celles-ci feront appel à une médiation afin de tenter de dénouer l'impasse;


#### **8) FORMATION DU COMITÉ DE LOISIRS**

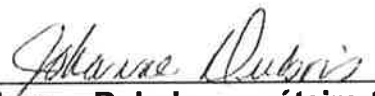
Toute résolution de l'un ou l'autre des conseils municipaux nommant ses représentants, le remplacement de l'un ou l'autre dont le poste deviendrait vacant ou le changement de représentants sur le comité des loisirs sera annexée à la présente entente et en fera partie intégrante.

EN FOI DE QUOI, les parties ont signé ce 13<sup>e</sup> jour de septembre 2013.

  
\_\_\_\_\_  
**Réal Ouellet, maire**  
Ville de Plessisville

  
\_\_\_\_\_  
**René Turcotte, secrétaire-trésorier**  
Ville de Plessisville

  
\_\_\_\_\_  
**Alain Dubois, maire**  
Paroisse de Plessisville

  
\_\_\_\_\_  
**Johanne Dubois, secrétaire-trésorière**  
Paroisse de Plessisville

**ANNEXE "A" - ENTENTE Infrastructures « volet sportif » en loisir**

|                           | Aréna<br>(comprenant<br>rest. & bar) | Piscine          | Stade<br>Municipal | Tennis (1/3)    | Parc sportif      | TOTAL             |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------|--------------------|-----------------|-------------------|-------------------|
|                           | 713-11,13,14,50                      | 714-01           | 715-01             | 715-02          | 715-04            |                   |
| <b>DÉPENSES:</b>          |                                      |                  |                    |                 |                   |                   |
| Objets 100                | 227 800 \$                           | 41 800 \$        | 7 100 \$           | 4 400 \$        | 34 283 \$         |                   |
| Objets 200                | 34 700 \$                            | 5 000 \$         | 1 000 \$           | 600 \$          | 4 967 \$          |                   |
| Objets 300                | 8 100 \$                             | 900 \$           | - \$               | 167 \$          | 850 \$            |                   |
| Objets 400                | 12 700 \$                            | 1 000 \$         | 200 \$             | - \$            | 783 \$            |                   |
| Objets 500                | 48 100 \$                            | 6 800 \$         | 16 400 \$          | 900 \$          | 33 133 \$         |                   |
| Objets 600                | 183 500 \$                           | 17 200 \$        | 3 900 \$           | 233 \$          | 7 617 \$          |                   |
| Objets 900 (1)            | 101 900 \$                           | 1 500 \$         | - \$               | - \$            | 10 600 \$         |                   |
|                           | 616 800 \$                           | 74 200 \$        | 28 600 \$          | 6 300 \$        | 92 233 \$         | 818 133 \$        |
| Adm. loisirs              | 17 971 \$                            | 5 835 \$         | 511 \$             | 112 \$          | 1 658 \$          | 26 087 \$         |
| Adm. transp.              | - \$                                 |                  | 832 \$             | 182 \$          | 2 700 \$          | 3 714 \$          |
| Véhicules &<br>machinerie | - \$                                 |                  | 883 \$             | 194 \$          | 2 865 \$          | 3 942 \$          |
|                           | 634 771 \$                           | 80 035 \$        | 30 826 \$          | 6 788 \$        | 99 456 \$         | 851 876 \$        |
| Amortiss.:                | 49 400 \$                            | 3 500 \$         | 179 \$             | 1 650 \$        | 24 236 \$         | 78 965 \$         |
| Amortiss. subv.           | (2 500) \$                           | (529) \$         |                    |                 |                   | (3 029) \$        |
| <b>TOTAL<br/>DEPENSES</b> | <b>681 671 \$</b>                    | <b>83 006 \$</b> | <b>31 005 \$</b>   | <b>8 438 \$</b> | <b>123 692 \$</b> | <b>927 812 \$</b> |

|                  |                   |                  |                  |                 |                   |                   |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------|-------------------|-------------------|
| <b>REVENUS:</b>  |                   |                  |                  |                 |                   |                   |
| Total            | (382 400) \$      | (4 200) \$       |                  | (900) \$        | (13 000) \$       | (400 500) \$      |
|                  |                   |                  |                  |                 |                   |                   |
| <b>COÛT NET:</b> | <b>299 271 \$</b> | <b>78 806 \$</b> | <b>31 005 \$</b> | <b>7 538 \$</b> | <b>110 692 \$</b> | <b>527 312 \$</b> |

Administration générale: 14.5%

**COÛT TOTAL - VOLET SPORTIF EN LOISIRS**

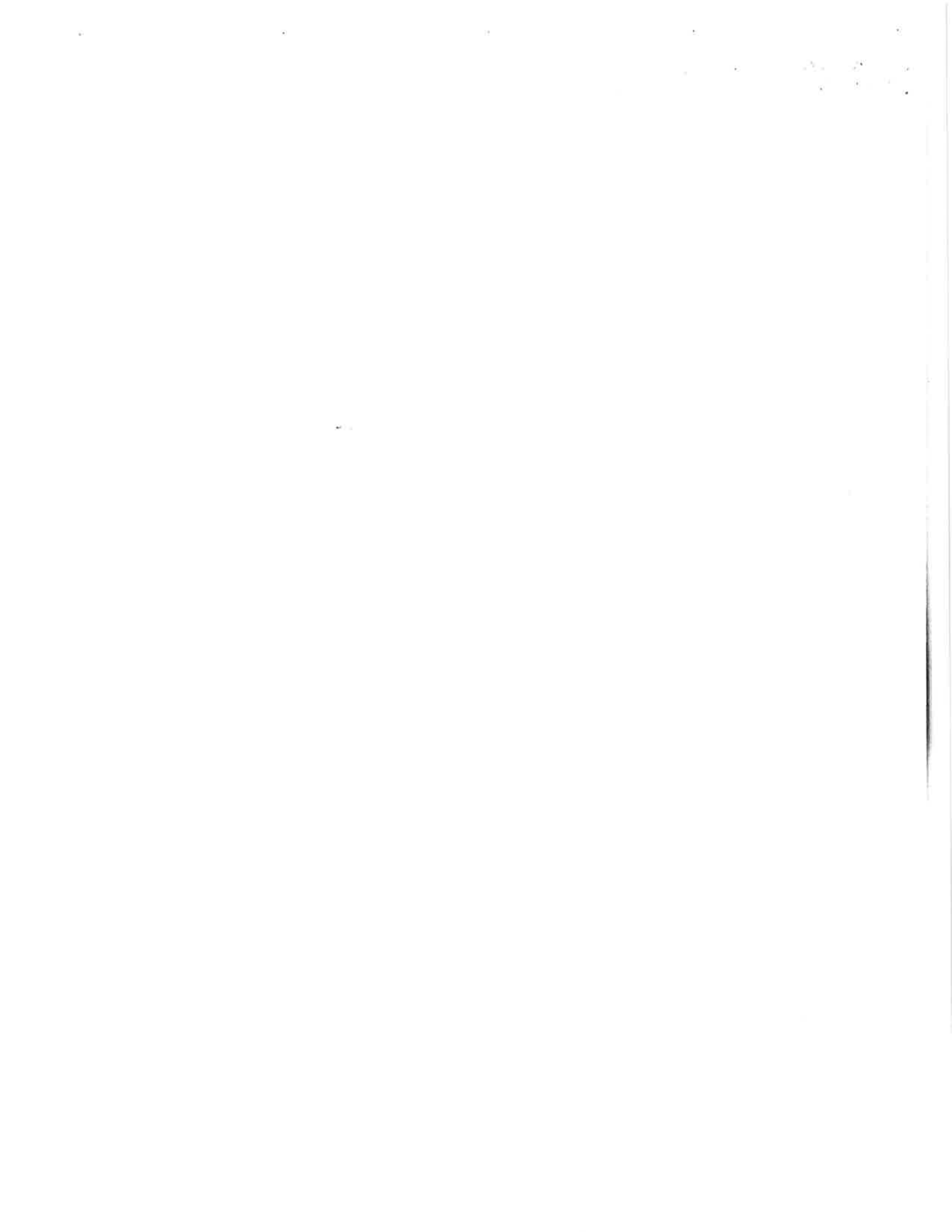
76 460 \$

603 772 \$

**PARTAGE AU PRORATA DE LA POPULATION:**

|             |             |             |                   |
|-------------|-------------|-------------|-------------------|
| Ville:      | 6766        | 71%         | 428 678 \$        |
| P paroisse: | 2723        | 29%         | 175 094 \$        |
|             | <u>9489</u> | <b>100%</b> | <u>603 772 \$</u> |

Pour l'année 2013, le coût total et net (dépenses moins revenus) s'appliquera pour la période du 1er août au 31 décembre





**VILLE DE PLESSISVILLE**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**CANADA**

### **EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL**

Séance ordinaire du conseil de la Ville de Plessisville, tenue ce 3<sup>e</sup> jour du mois de septembre 2013, à 20 h30, au lieu habituel des séances du conseil, à laquelle étaient présents les membres du conseil :

Richard Rheault, Gaétan Blier, Luc Dastous, Yolande St-Amant, Jean-Félix Nadeau et Jean-Noël Bergeron.

Formant quorum sous la présidence du maire, monsieur Réal Ouellet.

#### **RÉSOLUTION N° 276-13**

Proposé par monsieur Luc Dastous  
Appuyé par monsieur Richard Rheault

Et résolu à l'unanimité

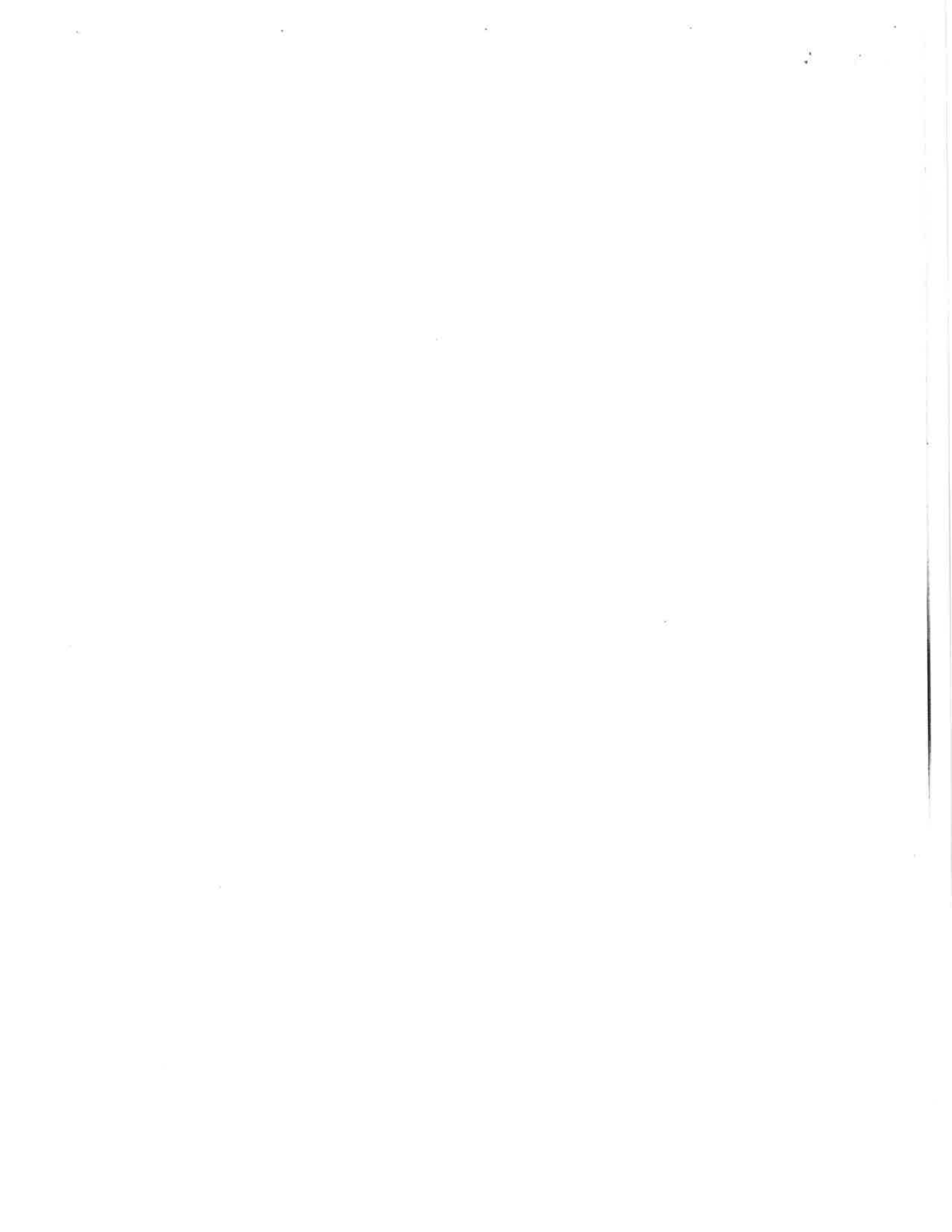
D'AUTORISER messieurs Réal Ouellet, maire, et René Turcotte, secrétaire-trésorier, à signer, pour et au nom de la Ville de Plessisville, l'entente à intervenir avec la Paroisse de Plessisville visant à permettre aux résidents de chaque territoire d'avoir accès aux activités et structures de loisir volet « sportif » qui y sont mentionnées, étant sur le territoire voisin, laquelle est valide pour une période de 5 ans et 5 mois, soit du 1<sup>er</sup> août 2013 au 31 décembre 2018, renouvelable pour une autre période de 5 ans, le tout selon les termes et conditions prévus à ladite entente.

### **ADOPTÉE**

Donné à Plessisville, ce 4<sup>e</sup> jour  
du mois d'août 2013

**Le secrétaire-trésorier,**

  
**RENÉ TURCOTTE, o.m.a.**







**COPIE DE RÉOLUTION  
MUNICIPALITÉ  
DE LA  
PAROISSE DE PLESSISVILLE**

À la séance ordinaire du conseil de la Municipalité de la Paroisse de Plessisville, tenue le 3 septembre 2013, à 20 h, au bureau municipal, 290 route 165 Sud et à laquelle étaient présents les membres du conseil.

Sont présents : Mmes Claire T. Vigneault, Sylvie Tremblay, Danielle Gagnon, Ghislaine F. Pellerin, M. Guy Fortier, M. Luc Vigneault formant quorum sous la présidence du maire M. Alain Dubois.

Est également présente Johanne Dubois, directrice générale et secrétaire-trésorière.

**RÉSOLUTION NO 132-09-13**

**Signature - Entente Loisirs**

ATTENDU que les parties désirent convenir d'une entente afin de partager, au bénéfice de leur population respective, certaines activités et structures de loisir - volet sportif

ATTENDU que les parties partagent une vision d'équité sociale pour leur population respective ;

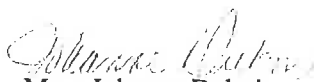
**Il est proposé par M. Guy Fortier et résolu que le conseil municipal de la paroisse de Plessisville autorise le maire et la secrétaire-trésorière à signer pour et au nom de la municipalité l'entente concernant les infrastructures (volet sportif en loisirs avec la Ville de Plessisville.**

Adopté à l'unanimité des conseillers

VRAIE COPIE CONFORME

Donné à Plessisville

ce 4<sup>e</sup> jour de septembre 2013

  
Mme Johanne Dubois,  
Secrétaire-Trésorière

